

# TERUGBLIK C.C. AARSCHOT MIRANDA RETROSPECTIVA

"DE NEDERLANDEN EN HISPANIDAD"



LOS PAÍSES BAJOS Y LA HISPANIDAD

... foto boven: de officiële voorstelling van de kunstenaars: presentación de los artistas...

Met deze succesvolle afsluiter 2010 kunnen we terugblikken op een sfeervolle vernissage. Vele aanwezigen en eregasten verleenden extra allure aan deze tentoonstelling met een selectie van Nederlands- en Spaanssprekende leden-kunstenaars, waaronder een afvaardiging van het Stadsbestuur, de Cultuurraad en C.C. directrice, leden van de Club Diplomatique en een delegatie van de Ambassades van Venezuela, Argentina en Polska.

... foto onder: v.l.n.r. K.K.I. ere-voorzitster Mevr. C. Kenis, vice-voorzitster Frau E.C. Dornes-Szakáčz en voorzitter/gastheer C.A. Roggeman, Mevr. A. Hendrickx A.C.R. voorzitster, Cultuurschepen S. Omblets, Z.E. Mister P. Wojtczak Ambassadeur van Polen en Burgemeester A. Peeters van Aarschot...



**Kunst- en Kultuurkring Internationaal "DE NEDERLANDEN EN HISPANIDAD"**  
**LOS PAÍSES BAJOS Y LA HISPANIDAD promoción internacional del arte y de la cultura**  
**Internationales Kunst- und Kulturforum Flandern - Association Flandre internationale d'art et culture**  
**Flanders International art and culture foundation - Miedzynarodowe Ko'ło Kulturalne Flandrii**

... *Meertalige openingsrede van K.K.I. voorzitter Roggeman... 13-11-2010.*

Exellentie, Mr. de Burgemeester en Schepen van Aarschot, Mevr. de voorzitter van de ACR, Dames en Heren genodigden uit Vlaanderen en Nederland, beste kunstenaars,

In aanloop naar onze vieringen in 2011 van 25 jaar Kunst- en Kultuurkring Internationaal "DE NEDERLANDEN EN HISPANIDAD", De Sociale Wereld-keten, heet ik U van harte welkom in dit Cultureel Centrum van de stad AARSCHOT... bakermat van onze vereniging.

Señores Diplomáticos y invitados de diversas países, artistas participantes a esta exposición de artes contemporáneos. Como presidente de la asociación LOS PAÍSES BAJOS Y LA HISPANIDAD promoción internacional de arte y cultura es un alegría de recibir Ustedes en este Centro Cultural de Aarschot.

Liebe deutschsprachige Mitglieder, auch Sie heiße ich herzlich willkommen beim internationalen KUNST- UND KULTURFORUM FLANDERN hier ins Kulturzentrum von Aarschot.

Mesdames, Messieurs, chers amis du Club Diplomatique, comme président de l'association FLANDRE INTERNATIONALE D'ART ET CULTURE ce m'est de nouveau agréable de vous recevoir ici dans ce beau Centre Culturel d'Aarschot.

Dames en Heren, voor ik zal overgaan tot de voorstelling van onze deelnemende kunstenaars... wil ik, met een tikkeltje fierheid, U de mede-aanwezigheid melden van Zijne Excellentie de waarnemend Ambassadeur van de Republiek POLSKA Mister WOJTCZAK, wat voor onze ere-vice-voorzitter Paul Caes en mezelf, een onderstreping is van onze jarenlange privé vriendschapsbanden met onze Poolse ere-gasten én een speciale glans geeft aan het palmares van onze exposanten.

... Excellency Mister WOJTCZAK... WITAMY SERDECZNIE w ZENTRUM KULTURY w Aarschot.

Monsieurs-Dames, nous allons vous présenter les 16 artistes participants à cette exposition:

Liebe Gäste: ich möchte Ihnen jetzt gerne die 16 Künstlerinnen und Künstler vorstellen:

Señores quiero presentar ahora nuestros artistas seleccionadas, participantes a este salón:

In alfabetische volgorde, **Mevr. Dennis AERTS, Sr. Marcos ARANDA GONZALEZ, Sr. Manuel BARRIOS CASTELLA, Dhr. Chris CAANEN, Sra Solangel CASTILLO, Sr. Miguel CORREA LUQUE, Dhr. Jan EMMERS, Mevr. Imelda FERAILLE, Sra. Maria Eugenia GONZALEZ, Mevr. Mieke LAMOEN, Mevr. Maria MARQUES, Dhr. Franz Joseph MICHAELIS, Sr. Juan de Dios TAPIA PEREZ, Dhr. Paul van LEEST. Mevr. Mireille VERGAUWEN y al final no presente Dhr. Wim VAN GENECHTEN niet aanwezig.**

Señores, gracias por su atención, quiero invitar Ustedes al cóctel de inauguración y después disfrutar de la exposición en las salas.

Mit Dank für Ihren Anwesenheit, sind Sie nun zur Getränkebar eingeladen und ein besuch an die Ausstellug.

Merci pour votre attention et puis-je vous inviter au cocktail d'honneur et une visite à l'expo.

Mag ik tot slot, iedereen uitnodigen aan de drankenbar en een bezoek aan de tentoonstellingszalen op de gelijkvloerse en eerste verdieping.

Ik dank u.